

DR. TÓTH LEVENTE ÜGYVÉDI IRODA

Irodavezető ügyvéd: Dr. Tóth Levente

ügyvéd · felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó

www.drtothlevente.hu

iroda@drtothlevente.hu

+36 30 2752 639

1037 Budapest, Montevideo u. 16/B.

Közbeszerzési Hatóság
Közbeszerzési Döntőbizottság
Budapest,
Riadó utca 5.
1026

Fax: +361 882 85 93

E-mail: dontobizottsag@kt.hu

Tisztelt Döntőbizottság!

Alulírott Dr. Tóth Levente ügyvéd (Dr. Tóth Levente Ügyvédi Iroda – 1037 Budapest, Montevideo u. 16/B.) mint a Városkert Gépipari és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság (2051 Biatorbágy, Tormásrét utca 5/a.) (a továbbiakban: Kérelmező) jogi képviselője – jelen kérelemhez csatolt meghatalmazás alapján – a 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 148. § (2) bekezdésére hivatkozással, a Kbt. 148. § (3) bekezdésében megjelölt határidőn belül

k é r e m

a t. Döntőbizottságot szíveskedjen a NYÍRVV Nyíregyházi Városüzemeltető és Vagyonkezelő Nonprofit Kft. (4400 Nyíregyháza, Tüzér utca 2-4.), mint Ajánlatkérő által *Út és járdatisztító szívó-seprő célgép* elnevezéssel megindított közbeszerzési eljárásának tekintetében az alábbi tényállás alapján jogorvoslati eljárást lefolytatni.

1. Az ügy előzményei, az előzetes vitarendezési kérelemmel kapcsolatos eljárásra vonatkozó információ:

Az eljárás megindítására vonatkozó ajánlati felhívás a Közbeszerzési Értesítő 2020/136. számában, KÉ12494/2020. számon került 2020. július 15. napján közzétételre.

A tudomásra jutás időpontja a Kbt. 148. § (7) bekezdés da) pontjában foglaltaknak megfelelően 2020. szeptember 1. Ezen a napon kaptuk kézhez ajánlatkérő válaszát az előzetes vitarendezési kérelmünkre vonatkozóan, amelyben a jogsértéssel kapcsolatban álláspontját kifejtette, de egyéb intézkedést nem tett.



2. Ügyfélképesség, kérelmezői jogosultság alátámasztása

A kérelmező a közbeszerzési eljárás tárgyát képező Út és járdatisztító szívó-seprő célgép forgalmazásával foglalkozó szakcég, amely ajánlattevőként részt vett a tárgyi közbeszerzési eljárásban. Ajánlata érvényes, a nyertesnek kihirdetett SIEX Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (9700 Szombathely, Selyemrét Utca 3.) ajánlatának érvénytelenné nyilvánítása esetén a legjobb ajánlatot benyújtó ajánlattevőnek minősülne.

3. A közbeszerzési ügy általunk ismert lehetséges érdekeltjeinek neve és székhelye

A közbeszerzési eljárás ajánlattevői:

- Hydrotest Korlátolt Felelősségű Társaság (2310 Szigetszentmiklós, Petőfi Sándor Utca 142.)
- SIEX Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (9700 Szombathely, Selyemrét Utca 3.)
- CTE SOLUTION HUNGARY Építőgép Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság (2119 Pécel, Vadász utca 2.)

4. Megsértett jogszabályi rendelkezések

A Kbt. 69. § (1)-(2) bekezdései, a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja.

5. A Kérelmező tudomásszerzésének napja

Jogsértő eseményről való tudomásszerzés időpontja: 2020. szeptember 1. (az előzetes vitarendezési kérelemre adott ajánlatkérői válasz megküldésének napja).

6. Döntésre irányuló indítvány

Kérjük a t. Döntőbizottságot, hogy a Kbt. 165. § (2) bekezdés c) pontja alapján állapítsa meg a jogsértés megtörténtét tekintettel arra, hogy a nyertesnek kihirdetett (SIEX Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (9700 Szombathely, Selyemrét Utca 3.) ajánlattevő érvénytelen ajánlatot nyújtott be, így az ajánlatkérői eljárás sérti a Kbt.-ben foglaltakat. Kérjük továbbá, hogy a t. Döntőbizottság a Kbt. 165. § (2) bekezdés d) pontja szerint, a (3) bekezdés b) pontja alapján semmisítse meg az ajánlatkérőn közbeszerzési eljárást lezáró döntését.

Kérjük, hogy a t. Döntőbizottság a Közbeszerzési Döntőbizottság eljárásáért fizetendő igazgatási szolgáltatási díjról szóló 45/2015. (XI.2.) MvM rendelet 2. §-ában foglaltak szerint kötelezze az Ajánlatkérőt az eljárás költségeinek viselésére, ennek keretében az igazgatási szolgáltatási díj és ügyvédi munkadíj megfizetésére a csatolt megbízási szerződés alapján.

7. Jogsértések, kérelmünk indokai

KÉRELMI ELEM

Ajánlatkérő egyértelműen meghatározta a közbeszerzési eljárás tárgyát.

- A felhívás II.1.4) pontjában a közbeszerzés rövid ismertetőjében: 1.db. új út- és járda-tisztító szívó-seprő célgép beszerzése
- A felhívás II.2.4) pontjában a közbeszerzés mennyiségénél: 1.db. új út- és járdatisztító szívó - seprő célgép beszerzése
- A felhívás III.1.3) pontjában az alkalmassági minimumkövetelményeknél: Alkalmatlan az ajánlattevő, ha nem rendelkezik az ajánlati felhívás feladásának visszafelé számított 6 évben legalább 1 db. új út- és járdatisztító szívó-seprő célgép szállítása tárgyú, szerződészerűen teljesített referenciával. A Kr. 21. §(1.a.) b) pontja is irányadó.
- A felhívás VI.3.9) pontjában: Út- és járdatisztító szívó-seprő célgép vételárát.

Továbbá a felhívás minden egyéb helyén célgépet említ.

Ahogy a kiadott, Nyilatkozat műszaki és kereskedelmi követelmények megfelelőségi táblázat elnevezésű dokumentumának 2. sorában rögzíti, hogy „Új út és járda tisztító szívó-seprő célgép 1 db” megjelölését kéri a 2. sorban, majd ezt követően *ezen* Új út és járda tisztító szívó-seprő célgép műszaki paramétereit kellett az ajánlattevőknek felsorolnia.

A nyertesnek kihirdetett ajánlattevő, azonban nem a közbeszerzés tárgya szerinti célgépet, hanem szívó-seprő felépítménnyel felszerelhető univerzális eszközhordó gépre tett ajánlatot, amelyre tekintettel hiánypótlási felhívás kibocsátására sincs lehetősége az ajánlatkérőnek. Ugyanis nyertesnek kihirdetett ajánlattevőnek olyan termékre állt be az ajánlati kötöttsége, amely termék nem felel meg a fentiekben hivatkozott felhívás pontjainak, valamint a Nyilatkozat műszaki és kereskedelmi követelmények megfelelőségi táblázat 2. és az alábbiakban bemutatott egyéb sorainak.

A fentiekben túl számos olyan műszaki paraméter van, amelynek a nyertesnek kihirdetett ajánlattevő által megajánlott berendezés nem teljesít. Ezeket az alábbiakban fejtettük ki.

A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei	B. Az ajánlott áru megnevezése és mennyisége, továbbá a vállalt műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei
Új út és járda tisztító szívó-seprő célgép 1 db	A nyertesnek kihirdetett ajánlattevő által megajánlott Citymaster 2200 jármű nem szívó-seprő célgép, hanem szívó-seprő felépítménnyel felszerelhető univerzális eszközhordó. A jármű elején és platóján kialakított gyorscserélő rendszer különböző téli és nyári adapterek csatlakoztathatóságát teszik lehetővé. A megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó ajánlatban történő szerepeltetése jelentősen sérti a többi ajánlattevő érdekét abból a szempontból, hogy a közbeszerzési eljárás során kialakított és az ajánlatban megadott ár a célgépek esetében magasabb, mint az univerzális eszközhordozóknál, így a jelen közbeszerzési eljárásban egy, a közbeszerzési eljárás tárgyában megjelölt célgép kategóriának nem megfelelő terméket ajánlott.

A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei	B. Az ajánlott áru megnevezése és mennyisége, továbbá a vállalt műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei
	Jelen kérelmünkhöz csatoljuk a megajánlott berendezésre vonatkozó gyártói prospektust és műszaki leírás kivonatát, amelynek 8-9. oldalain piros téglalappal jelöltük a releváns részeket. Az angol nyelvű leírásban piros téglalappal jelölve valamennyi olyan utalás, mely a gyártó által kinyilatkoztatva multifunkciós eszközzé (4 évszakos, cserélhető felépítménnyel szerelhető) teszi a gépet, valamint be is mutatja a cserélhető adapterek választékát. <i>"gyorscserélő rendszer", "téli munkavégzéshez gyors újrafelszerelést tesz lehetővé", "változtatható használatra"</i> Hivatkozunk továbbá a csatolt gyártói prospektus és műszaki leírás kivonatának 14-15. oldalaira, ahol piros téglalappal jelölve a gyorscsatlakozó rendszer részletes bemutatása látható, mely kitár az elől Kat.0 gyorscsatlakozó háromszögre, valamint a hátsó gyorscsatlakozó gömbfejek rendszerre (Attachment points - quick change triangle cat 0 at the front, quick-change ball-mounting system at the rear). Az előzőek is igazolják, hogy a gyártó által is elismerten nem szívó-seprő célgép került megajánlásra, hanem szívó-seprő felépítménnyel felszerelhető univerzális eszközhordó.
Súlyhatárok, fő méretek:	
Alapgép hossza: max. 4.200 mm	A nyertesnek kihirdetett ajánlattevő által a műszaki táblázatban megadott 3875 mm az univerzális eszközhordó alapgépre vonatkozik, felépítmény nélkül. Mivel a közbeszerzés tárgya szívó-seprő célgép, így a megajánlani kívánt alapgép paramétereiben meg kell feleljen egy szívó-seprő rendszerű gépnek, mely tartalmazza a két oldali, tányérkefés rendszerű alapfelszereltséget. A Citymaster 2200 kizárólag akkor tekinthető alapgép felszereltséggel szívó-seprő rendszerűnek, amennyiben minimálisan a hossza a két első tányérkefével együtt kerülhet kiszámításra (4975 mm), mely viszont ez esetben jelentősen meghaladja az ajánlatkérő által megadott maximális értéket (4200 mm). <u>A már hivatkozott gyártói prospektus és műszaki leírás utolsó oldalán található méretadatoknál egyértelműen látható, hogy a hossz (length) érték jelentősen túllépi az előírtakat (4950 mm és 4975 mm), melyet a gyártói műszaki ábrán bemutatott méretek és adatok is alátámasztanak.</u>
Kormányzás:	
Négykerék vagy törzscsuklós	A nyertesnek kihirdetett ajánlattevő által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó négykerék kormányzása kizárólag munka módban használható aktívan.

A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei	B. Az ajánlott áru megnevezése és mennyisége, továbbá a vállalt műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei
	Amennyiben a menet funkció nem munka üzemmódú, úgy a kormányzás standard állapotban marad. Ajánlatkérő által előírt kormányzási módok között sem az egy tengely kormányzás, sem pedig az automatikusan alkalmazkodó, adott esetben kikapcsoló kormányzás nem szerepelt.
Szennyfelvétel:	
Szívó-seprő rendszerű	A nyertesnek kihirdetett ajánlattevő által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó nem célgép, csupán egy szívó-seprő felépítménnyel ellátott univerzális eszközhordó jármű.
Szívótorok elhelyezése az első kerekek között, magasságban állítható	A nyertesnek kihirdetett ajánlattevő által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó szívó seprő felépítményének szívótorka nem az első kerekek között helyezkedik el, hanem az első tengely előtt, mely a kiírásnak nem felel meg. A szívótorok elhelyezkedése a cserélhető felépítményes rendszer okán nem helyezhető el az első kerekek között, kizárólag az első tengely előtt, mely kompromisszum a gép használata során hátránnyá válik abból a tekintetből, hogy a szívótorok minden esetben előbb éri el az úton lévő akadályokat, mint a jármű első tengelye, ezáltal a gép és a rendszer sérülékenyebb, mely a használhatóságot jelentősen befolyásolja. Különös tekintettel az út és járda tisztítás során elkerülhetetlen akadályokra, mint pl. az útpadka, csatornafedél, lefolyó stb. <u>Jelen kérelmünkhöz csatoljuk a megajánlott berendezésre vonatkozó gyártói prospektust és műszaki leírás kivonatát, amelynek 6. oldalán látható műszaki ábrán piros téglalappal jelölt részből kitűnik a szívótorok elhelyezkedése, mely egyértelműen mutatja, hogy a szívótorok nem a kiírásnak megfelelő helyen (az első kerekek között), hanem az első tengely előtt, a gép orrvonalában van elhelyezve.</u>
Seprési adatok:	
Két oldal tányérkefés rendszerű	A szívó-seprő rendszer egy célgép alapfelszereltsége, mely A nyertesnek kihirdetett ajánlattevő által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordóra utólagosan szerelhető fel, így a jármű paramétereit a szívó-seprő rendszerrel együtt kell megadni. A felépítménnyel a megajánlott eszköz túllépi az az ajánlatkérő által megadott maximális értéket.
Használtvíz visszavezetése a szívótorokhoz, a szívócső nedvesítéséhez	A nyertesnek kihirdetett ajánlattevő által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó vízvisszanyerő rendszerében a használtvíz kizárólag egy helyen, a szívócsonknál lévő fűvókánál juttatható vissza a rendszerbe, mely nem felel meg a kiírásnak. Ajánlatkérő a használtvíz visszavezetését a szívótorokhoz és a szívócsőhöz előírta,

A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei	B. Az ajánlott áru megnevezése és mennyisége, továbbá a vállalt műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei
	mely két helyen biztosítja a portmentes munkavégzést.

Tekintettel arra, hogy az ajánlat hibája hiánypótlással és/vagy felvilágosítás kéréssel nem orvosolható, így az ajánlatkérőnek a Kbt. 69. § (1) és (2) bekezdéseiben rögzített kötelezettségeit alapul véve a nyertesnek kihirdetett ajánlattevő ajánlatát a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontjára hivatkozással érvénytelenítenie kellett volna.

Az ajánlat olyan hibákban szenved, amely hiánypótlási felhívás és felvilágosítás kérés eredményeképpen – a Kbt. 71. § (8) bekezdés a) és b) pontjai szerint – nem orvosolhatóak, figyelemmel arra, hogy a nyertesnek kihirdetett ajánlattevőnek olyan termékre állt be az ajánlati kötöttsége, amely termék nem teljesíti az ajánlatkérő által elvárt műszaki paramétereket. Mivel az ajánlati kötöttség sérelme nélkül a megajánlott berendezés cseréje nem lehetséges, így a nyertesnek kihirdetett ajánlattevő által benyújtott ajánlat a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja szerint érvénytelen.

Ajánlatkérő, azonban a fenti nyilvánvaló hibák ellenére sem érvénytelenítette nyertesnek kihirdetett ajánlattevő ajánlatát, hogy az nem a közbeszerzés tárgya szerinti gépet ajánlotta meg és az általa megajánlott berendezés több műszaki paramétert nem teljesít, így ajánlatkérő a megsértette a Kbt. 69. § (1)-(2) bekezdéseit. *Ugyanis az ajánlatok és részvételi jelentkezések elbírálása során az ajánlatkérőnek meg kell vizsgálnia, hogy az ajánlatok, illetve részvételi jelentkezések megfelelnek-e a közbeszerzési dokumentumokban, valamint a jogszabályokban meghatározott feltételeknek. Továbbá az ajánlatkérő köteles megállapítani, hogy mely ajánlat vagy részvételi jelentkezés érvénytelen, és hogy van-e olyan gazdasági szereplő, akit az eljárásból ki kell zárni.*

Tekintettel arra, hogy ajánlatkérő a közbeszerzés tárgya szerinti gépek piacán jelentős tapasztalattal bír, így számára is egyértelmű kell, hogy legyen az a tény, hogy az univerzális eszközhordó gépek jelentősen olcsóbbak, mint a közbeszerzés tárgya szerinti célgépek. A nyertesnek kihirdetett ajánlattevő ezzel megajánlásával jelentős üzleti hasznos kíván realizálni, amely teljesen ellentétes az ajánlatkérő által is alkalmazandó Kbt. 2. § (4) bekezdése szerinti hatékony és felelős gazdálkodás elvének.

Figyelemmel arra, hogy ajánlatkérő így határozta meg a beszerzés tárgyát, egyértelműen jelezte a potenciális ajánlattevőknek, hogy milyen gép szállítását várja el. Különösen sérelmes az ajánlatkérő eljárása, akkor amikor a beszerzés tárgyának egyértelmű meghatározását követően, az ajánlattételi határidő lejárta után kiterjesztően értelmezi a megajánlható berendezések körét. Az ajánlati kötöttség nem csak az ajánlattevőket, hanem - a kiírási feltételrendszer vonatkozásában - az ajánlatkérőt is köti. A meghatározott feltételektől a bírálat során nem térhet el.

Megjegyezzük, hogy mivel a nyertesnek kihirdetett ajánlattevő nem a közbeszerzés tárgyára tett ajánlatot, így hibás nyilatkozatot adott be a „forgalmazói/képviselési, szervizelési és alkatrészellátási jogosultságra vonatkozóan”, hiszen az nem a közbeszerzés tárgya szerinti célgépre vonatkozik, hanem a megajánlott univerzális eszközhordó gépre.

Továbbá elfogadhatatlannak tartjuk azon – az előzetes vitarendezési kérelemre adott válaszban leírt – ajánlatkérői érvelést, hogy „a nyilatkozatokban szereplő adatok valóságtartalmáért az Ajánlattevő tartozik felelősséggel, Ajánlatkérő véleménye szerint az esetlegesen valótlan tartalmú nyilatkozat benyújtásának következményeivel egy közbeszerzési eljárás Ajánlattevőjének tisztában kell lennie.” Közbeszerzési eljárásokban és ahhoz kapcsolódó jogorvoslati fórumokon az előző nem lehet jogi érv. Az ajánlatkérőkre is szigorú, Kbt-ben meghatározott szabályrendszer vonatkozik, amely teljesítése alól nem vonhatja ki magát arra való hivatkozással, hogy az ajánlattevőket milyen kötelezettségek terhelik.

8. Egyéb

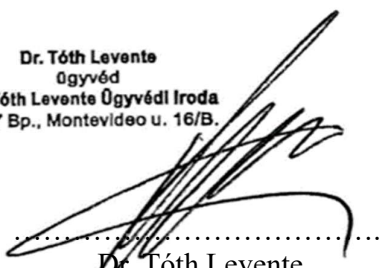
8.1. Kérjük a t. Döntőbizottságot, hogy gondoskodjon a kérelemmel érintett eljárás megnevezésének, tárgyának, az ügyfelek megnevezésének és a kérelem megérkezése időpontjának a Közbeszerzési Hatóság honlapján történő közzétételéről.

8.2. A Kbt. 151. § (3) bekezdés alapján tájékoztatjuk t. Döntőbizottságot, hogy a közbeszerzési eljárás irataiból a közbeszerzés becsült értéke a Kérelmező számára nem ismerhető meg. Ugyanakkor Kérelmező vélelmezte, hogy a rendelkezésre álló fedezettel azonos összegről van szó, így azt alapul véve a 45/2015. (XI.2.) MvM rendelet szerinti összeg átutalásáról intézkedtünk. Az erről szóló igazolás jogorvoslati kérelmünk mellékletét képezi. Amennyiben a becsült érték eltér a fedezet összegétől, úgy kérjük t. Döntőbizottságot, hogy hiánypótlási felhívás keretében közölje az igazgatási szolgáltatási díj alapjául szolgáló becsült érték összegét.

Budapest, 2020. szeptember 11.

Városcert Kft. képviselőjében

Dr. Tóth Levente
Ügyvéd
Dr. Tóth Levente Ügyvédi Iroda
1037 Bp., Montevideo u. 16/B.


.....
Dr. Tóth Levente
ügyvéd

MEGHATALMAZÁS

Alulírott Szigetvári János Pál, a Városkert Gépipari és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság (2051 Biatorbágy, Tormásrét utca 5/a.) képviselőjeként eljárva

meghatalmazom

Dr. Tóth Levente ügyvédet (Dr. Tóth Levente Ügyvédi Iroda – 1037 Budapest, Montevideo u. 16/B.), hogy a Társaságunkat a NYÍRVV Nyíregyházi Városüzemeltető és Vagyonkezelő Nonprofit Kft. (4400 Nyíregyháza, Tüzér utca 2-4.), mint Ajánlatkérő által Út és járdatisztító szívó-seprő célgép tárgyban [EKR000639732020] indított közbeszerzési eljárással kapcsolatban indítandó jogorvoslati eljárásban a Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság, illetve a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező rendes bíróságok előtt az ügyvédi tevékenységről szóló 2017. évi LXXVIII. törvényben meghatározott jogkörrel képviselje.

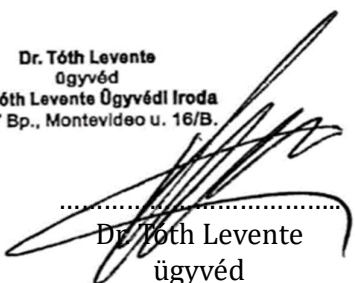
Budapest, 2020. szeptember 11.

Városkert Kft.


Szigetvári János Pál
ügyvezető

Dr. Tóth Levente ügyvéd (1037 Budapest, Montevideo u. 16/B.; KASZ 36070461) elfogadom és ellenjegyzem Budapesten, 2020. szeptember 11. napján:

Dr. Tóth Levente
ügyvéd
Dr. Tóth Levente Ügyvédi Iroda
1037 Bp., Montevideo u. 16/B.


Dr. Tóth Levente
ügyvéd



Tranzakció



UniCredit Bank Hungary Zrt.

Ügyfél: 00528754 VÁROSKERT GÉIPARI ÉS KERESKEDELMI KFT.

Tranzakció típusa	Kimenő forint átutalás
Átutaló	
Mebízó neve	VÁROSKERT GÉIPARI ÉS KERESKEDELMI
Mebízó számlaszáma	HU34109180010000005287540003
Kedvezményezett	
Kedvezményezett neve	Közbeszerzési Hatóság MÁK
Kedvezményezett számlaszáma	HU42100320000172036100000000
Könyvelés	
Könyvelés dátuma	2020.09.11
Tranzakcióazonosító	20200911601332
Közlemény	EKR000639732020 - jogorvoslati eljárás díja
Terhelés	
Terhelés összege	-210 000,00 HUF
Értéknep	2020.09.11
Átutaló hiv. a fizetési műveletre	NOTPROVIDED
Megjegyzés	+IZV 00293845386
Azonosító	00293845386
Spectra egyedi azonosító	00000000002664291977

MEGBÍZÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött

Név	Dr. Tóth Levente Ügyvédi Iroda
Székhely	1037 Bp., Montevideo u. 16/B.
Adószám	18979536-2-41
Bankszámla	10700048-70859416-51100005
Képviselő	Dr. Tóth Levente irodavezető ügyvéd

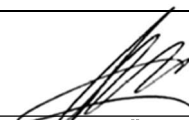
Név	Városcert Gépipari és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság
Székhely	2051 Biatorbágy, Tormásrét utca 5/a.

között (a továbbiakban: Felek) alulírott helyen és időben az alábbi feltételek szerint.

1. A megbízás tárgya	A Megbízó megbízást ad Megbízott részére a NYÍRVV Nyíregyházi Városüzemeltető és Vagyongazdálkodási Nonprofit Kft. (4400 Nyíregyháza, Tüzér utca 2-4.), mint Ajánlatkérő által Út és járdatisztító szívó-seprő célgép elnevezéssel megindított és lefolytatott közbeszerzési eljárás kapcsán a jogorvoslati kérelem elkészítése, Közbeszerzési Döntőbizottság részére történő benyújtása és a jogorvoslati eljárásban a Társaság képviselőjének ellátása tárgyában. A Megbízott jelen megbízást elfogadja és vállalja annak az ügyvédi tevékenységről szóló 2017. évi LXXVIII. törvényben meghatározottak szerinti teljesítését.
2. A megbízás díja	Nettó 750.000,- Ft + ÁFA. A díj magában foglalja a Megbízottnak a tevékenység ellátásával és a fenti eljárással kapcsolatban felmerülő valamennyi költségét.
3. A megbízási díj megfizetése	Megbízó a megbízási díjat a döntőbizottsági határozat kézhezvételét követően benyújtott, 15 napos fizetési határidőt tartalmazó számla alapján, átutalással fizeti meg a Megbízott részére.
4. A megbízás időtartama	A megbízás a döntőbizottsági határozat kézhezvételéig tart.
5. Titoktartási nyilatkozat	A Feleket, különösen Megbízottat fokozott titoktartási kötelezettség terheli.
6. Kelt	Budapest, 2020. augusztus 26.

**Városcert Kft.**

Megbízó

**Dr. Tóth Levente Ügyvédi Iroda**

Megbízott



Kérelmező:

Városcsrt Gépipari és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság
2051 Biatorbágy, Tormásrét utca 5/a.

Címzett:

NYÍRVV Nyíregyházi Városüzemeltető és
Vagyonkezelő Nonprofit Kft.
4400 Nyíregyháza, Tüzér utca 2-4.

Tárgy: Előzetes vitarendezési kérelem a NYÍRVV Nyíregyházi Városüzemeltető és Vagyonkezelő Nonprofit Kft. mint ajánlatkérő által az „**1.db. új út- és járdatisztító szívó-seprő célgép beszerzése**” tárgyú, EKR000639732020 azonosítójú közbeszerzési eljárás tekintetében

Tisztelt Ajánlatkérő!

Alulírott Szigetvári Gábor, mint a Városcsrt Gépipari és Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság (2051 Biatorbágy, Tormásrét utca 5/a.), mint kérelmező (a továbbiakban: kérelmező) képviselében eljárva a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 80. § (1) bekezdés a) pontja alapján a NYÍRVV Nyíregyházi Városüzemeltető és Vagyonkezelő Nonprofit Kft. mint ajánlatkérő által az „1.db. új út- és járdatisztító szívó-seprő célgép beszerzése” tárgyú közbeszerzési eljárása kapcsán az alábbi

előzetes vitarendezési kérelmet

terjesztem elő.

I. Írásbeli összegezés jogsértőnek tartott pontjai

Valamennyi olyan pont jogsértő, amelyekben t. Ajánlatkérő érvényes ajánlattevőként jelöli meg a Hydrotest Korlátolt Felelősségű Társaságot (2310 Szigetszentmiklós, Petőfi Sándor Utca 142.) és a SIEX Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaságot (9700 Szombathely, Selymrét Utca 3.) (a továbbiakban: Ajánlattevők).

A fentiek alapján a jogsértő pontok: V.2.2., V.2.3., V.2.7., V.2.11.

II. Kérelmezői jogosultság alátámasztása

Ajánlattevők által benyújtott ajánlatok érvénytelensége miatt a legkedvezőbb – és ezáltal nyertes – ajánlatot a Kérelmező adta. T. Ajánlatkérőnek Kérelmezővel kell megkötnie az eljárás eredményeképpen a szerződést.

III. Tudomásszerződés időpontja

Kérelmező által kezdeményezett iratbetekintések 2020. augusztus 26. napja.

IV. Jogsértések leírása

IV.1. Hydrotest Korlátolt Felelősségű Társaság (2310 Szigetszentmiklós, Petőfi Sándor Utca 142.) (a továbbiakban: ajánlattevő1) által benyújtott ajánlat nem felel meg a Kbt. vonatkozó rendelkezéseinek.

IV.1.1. – 1. kérelmi elem.

Ajánlatkérő felhívás III.1.3) pontjában a műszaki, illetve szakmai alkalmasság körében az alkalmassági minimumkövetelményeknél az alábbiakat rögzítette:

*Alkalmatlan az ajánlattevő, ha nem rendelkezik az ajánlati felhívás feladásának visszafelé számított 6 évben legalább **1 db. új út- és járdatisztító szívó-seprő célgép** szállítása tárgyú, szerződésszerűen teljesített referenciával. A Kr. 21. §(1.a.) b) pontja is irányadó.*

A fentiekkel szemben ajánlattevő1 által bevont kapacitást biztosító szervezet az alábbi referencia munkát mutatta be:

Új szívó-seprő célgép. 2 személyes fülkével, min. nettó 7 m³-es szennytartállyal, legfeljebb 9 tonna össztömegig, lombszívóval, magasnyomású mosóval szerelve
Típus: MAN TGM 18.320 4x2 BL – MUT Austrocleaner 247/7,0 & 3,2 SW UM

Előírás	Bemutatott referencia
1 db. új út- és járdatisztító szívó-seprő célgép	Új szívó-seprő célgép

A fentiekből egyértelműen kiderül, hogy ajánlattevő1 és az általa bevont kapacitást biztosító szervezet nem út- és járdatisztító gépet mutatott be. Az ajánlatkérőnek a Kbt. 71. § alapján hiánypótlási felhívást kellett volna kiküldeni ajánlattevő1 részére, amelyben kérnie kellett volna, hogy olyan referencia munkát mutasson be, amelyből egyértelműen megállapítható, hogy az ajánlatkérő által előírt *út- és járdatisztító célgép* szállítása valósult meg.

Tekintettel arra, hogy ajánlatkérő nem tett eleget a fentieknek, így megsértette a Kbt. 71. § (1)-(3) bekezdéseit. Amennyiben hiánypótlás eredményeképpen ajánlattevő1 nem tud megfelelő tartamú referencia nyilatkozatot/igazolást benyújtani, úgy ajánlata a Kbt. 71. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelen.

IV.1.2. – 2. kérelmi elem.

Ezen kérelmi elem kapcsán kifejezetten hivatkozunk a Kbt. 65. § (9) bekezdésére, amely az alábbiak szerint visszautal a Kbt. 65. § (7) bekezdésére.

(9) Az e törvény végrehajtási rendeletében foglaltak szerint előírt, szakemberek – azok végzettségére, képzettségére – rendelkezésre állására vonatkozó követelmény, valamint a releváns szakmai tapasztalatot igazoló referenciákra vonatkozó követelmény teljesítésének igazolására a gazdasági szereplő csak akkor veheti igénybe más szervezet kapacitásait, ha az adott szervezet olyan mértékben részt vesz a szerződés, vagy a szerződés azon részének teljesítésében, amelyhez e kapacitásokra szükség van, amely – az ajánlattevő saját kapacitásával együtt – biztosítja az alkalmassági követelményben elvárt szaktudás, illetve szakmai tapasztalat érvényesülését a teljesítésben. Az (1) bekezdés c) pontja szerinti követelmény igazolására akkor vehető igénybe más szervezet kapacitása, ha az adott szervezet valósítja meg azt a feladatot,

amelyre vonatkozóan a nyilvántartásban szereplés, szervezeti tagság vagy engedéllyel rendelkezés kötelezettsége fennáll. A (7) bekezdés szerint csatolandó kötelezettségvállalásnak ezt kell alátámasztania. A (7) bekezdés szerinti kötelezettségvállalásnak a referenciákra vonatkozó követelmény teljesítését igazoló más szervezet tekintetében azt kell alátámasztania, hogy ez a szervezet ténylegesen részt vesz a szerződés teljesítésében, az ajánlatkérő a szerződés teljesítése során ellenőrzi, hogy a teljesítésbe történő bevonás mértéke e bekezdésekben foglaltaknak megfelel.

(7) Az előírt alkalmassági követelményeknek az ajánlattevők vagy részvételre jelentkezők bármely más szervezet vagy személy kapacitására támaszkodva is megfelelhetnek, a közöttük fennálló kapcsolat jogi jellegétől függetlenül. Ebben az esetben meg kell jelölni az ajánlatban, több szakaszból álló eljárásban a részvételi jelentkezésben ezt a szervezetet és az eljárást megindító felhívás vonatkozó pontjának megjelölésével azon alkalmassági követelményt vagy követelményeket, amelynek igazolása érdekében az ajánlattevő vagy részvételre jelentkező ezen szervezet erőforrására vagy arra is támaszkodik. A (8) bekezdésben foglalt eset kivételével csatolni kell az ajánlatban vagy részvételi jelentkezésben a kapacitárait rendelkezésre bocsátó szervezet olyan – szerződésben, előszerződésben vagy más formában vállalt – kötelezettségvállalását tartalmazó okiratot, amely alátámasztja, hogy a szerződés teljesítéséhez szükséges erőforrások rendelkezésre állnak majd a szerződés teljesítésének időtartama alatt.

A fentiekben kiemelt szövegezés alapján szükségszerű, hogy a kapacitást biztosító szervezet alvállalkozóként is bevonásra kerüljön az ajánlattevő1 részéről, hiszen „ezen szervezet ténylegesen részt vesz a szerződés teljesítésében”.

Tekintettel arra, hogy esetünkben az ajánlattevő1 a M-U-T Hungária Kft. kapacitáit igénybe veszi, így a kapacitást biztosító szervezet alvállalkozóként történő bevonása kötelező.

A fentiekkel ellentétben, azonban az ajánlattevő1 a Kbt. 66. § (1) bekezdés a) és b) pontjaiban is nemleges választ adott, továbbá a megkötött előszerződésben nem hivatkoznak a felek arra, hogy a kapacitást biztosító szervezet milyen formában vesz részt a teljesítésben.

A jelen kérelmi elem kapcsán leírtakra hivatkozással az ajánlatkérőnek a Kbt. 71. §-a alapján hiánypótlási felhívást kellett volna kibocsátania és annak eredményeképpen bírálnia az ajánlattevő1 ajánlatát. Amennyiben hiánypótlás eredményeképpen ajánlattevő1 nem tudott volna megfelelő tartalmú dokumentumokat benyújtani, úgy ajánlata a Kbt. 71. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelen.

IV.2. SIEX Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (9700 Szombathely, Selyemrét Utca 3.) (a továbbiakban: ajánlattevő2) által benyújtott ajánlat nem felel meg a Kbt. vonatkozó rendelkezéseinek.

IV.2.1. 3. kérelmi elem.

Ajánlatkérő egyértelműen meghatározta a közbeszerzési eljárás tárgyát.

- A felhívás II.1.4) pontjában a közbeszerzés rövid ismertetőjében: 1.db. új út- és járdatisztító szívó-seprő célgép beszerzése
- A felhívás II.2.4) pontjában a közbeszerzés mennyiségénél: 1.db. új út- és járdatisztító szívó - seprő célgép beszerzése

- A felhívás III.1.3) pontjában az alkalmassági minimumkövetelményeknél: Alkalmatlan az ajánlattevő, ha nem rendelkezik az ajánlati felhívás feladásának visszafelé számított 6 évben legalább 1 db. új út- és járdatisztító szívó-seprő célgép szállítása tárgyú, szerződésszerűen teljesített referenciával. A Kr. 21. §(1.a.) b) pontja is irányadó.
- A felhívás VI.3.9) pontjában: Út- és járdatisztító szívó-seprő célgép vételárát.

Továbbá a felhívás minden egyéb helyén célgépet említ.

Ahogy a kiadott, Nyilatkozat műszaki és kereskedelmi követelmények megfelelőségi táblázat elnevezésű dokumentumának 2. sorában rögzíti, hogy „Új út és járda tisztító szívó-seprő célgép 1 db” megjelölését kéri a 2. sorban, majd ezt követően ezen Új út és járda tisztító szívó-seprő célgép műszaki paramétereit kellett az ajánlattevőknek felsorolnia.

Ajánlattevő2, azonban nem a közbeszerzés tárgya szerinti célgépet, hanem szívó-seprő felépítménnyel felszerelhető univerzális eszközhordó gépre tett ajánlatot, amelyre tekintettel hiánypótlási felhívás kibocsátására sincs lehetősége az ajánlatkérőnek. Ugyanis ajánlattevő2-nek olyan termékre állt be az ajánlati kötöttsége, amely termék nem felel meg a fentiekben hivatkozott felhívás pontjainak, valamint a Nyilatkozat műszaki és kereskedelmi követelmények megfelelőségi táblázat 2. sorának.

A fentiekben túl számos olyan műszaki paraméter van, amelynek ajánlattevő2 által megajánlott berendezés nem teljesít. Ezeket az alábbiakban fejtettük ki.

A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei	B. Az ajánlott áru megnevezése és mennyisége, továbbá a vállalt műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei
Új út és járda tisztító szívó-seprő célgép 1 db	Az ajánlattevő2 által megajánlott Citymaster 2200 jármű nem szívó-seprő célgép, hanem szívó-seprő felépítménnyel felszerelhető univerzális eszközhordó. A jármű elején és platóján kialakított gyorscsereelő rendszer különböző téli és nyári adapterek csatlakoztathatóságát teszik lehetővé. Az ajánlattevő2 által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó ajánlatban történő szerepeltetése jelentősen sérti a többi ajánlattevő érdekét abból a szempontból, hogy a közbeszerzési eljárás során kialakított és az ajánlatban megadott ár a célgépek esetében magasabb, mint az univerzális eszközhordozóknál, így a jelen közbeszerzési eljárásban egy, a közbeszerzési eljárás tárgyában megjelölt célgép kategóriának nem megfelelő terméket ajánlott.
Súlyhatárok, fő méretek:	
Alapgép hossza: max. 4.200 mm	Az ajánlattevő2 által a műszaki táblázatban megadott 3875 mm az univerzális eszközhordó alapgépre vonatkozik, felépítmény nélkül. Mivel a közbeszerzés tárgya szívó-seprő célgép, így a megajánlani kívánt alapgép paramétereiben meg kell feleljen egy szívó-seprő rendszerű gépnek, mely tartalmazza a két oldali, tányérkefés rendszerű alapfelszereltséget. A Citymaster 2200 kizárólag akkor tekinthető alapgép felszereltséggel szívó-seprő

A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei	B. Az ajánlott áru megnevezése és mennyisége, továbbá a vállalt műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei
	rendszerűnek, amennyiben minimálisan a hossza a két első tányérkefével együtt kerülhet kiszámításra (4975 mm), mely viszont ez esetben jelentősen meghaladja az ajánlatkérő által megadott maximális értéket (4200 mm).
Kormányzás:	
Négykerék vagy törzscsuklós	Az ajánlattevő2 által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó négykerék kormányzása kizárólag munka módban használható aktívan. Amennyiben a menet funkció nem munka üzemmódú, úgy a kormányzás standard állapotban marad. Ajánlatkérő által előírt kormányzási módok között sem az egy tengely kormányzás, sem pedig az automatikusan alkalmazkodó, adott esetben kikapcsoló kormányzás nem szerepelt.
Szennyfelvétel:	
Szívó-seprő rendszerű	Az ajánlattevő2 által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó nem célgép, csupán egy szívó-seprő felépítménnyel ellátott univerzális eszközhordó jármű.
Szívótorok elhelyezése az első kerekek között, magasságban állítható	Az ajánlattevő2 által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó szívó seprő felépítményének szívótorka nem az első kerekek között helyezkedik el, hanem az első tengely előtt, mely a kiírásnak nem felel meg. A szívótorok elhelyezkedése a cserélhető felépítményes rendszer okán nem helyezhető el az első kerekek között, kizárólag az első tengely előtt, mely kompromisszum a gép használata során hátránnyá válik abból a tekintetből, hogy a szívótorok minden esetben előbb éri el az úton lévő akadályokat, mint a jármű első tengelye, ezáltal a gép és a rendszer sérülékenyebb, mely a használhatóságot jelentősen befolyásolja. Különös tekintettel az út és járda tisztítás során elkerülhetetlen akadályokra, mint pl. az útpadka, csatornafedél, lefolyó stb.
Seprési adatok:	
Két oldal tányérkefés rendszerű	A szívó-seprő rendszer egy célgép alapfelszereltsége, mely Az ajánlattevő2 által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordóra utólagosan szerelhető fel, így a jármű paramétereit a szívó-seprő rendszerrel együtt kell megadni. A felépítménnyel a megajánlott eszköz túllépi az az ajánlatkérő által megadott maximális értéket.
Használtvíz visszavezetése a szívótorokhoz, a szívócső nedvesítéséhez	Az ajánlattevő2 által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó vízviszanyerő rendszerében a használtvíz kizárólag egy helyen, a szívócsőknál lévő fűvókánál juttatható vissza a rendszerbe, mely nem felel meg a kiírásnak. Ajánlatkérő a használtvíz visszavezetését a szívótorokhoz és a szívócsőhöz előírta, mely két helyen biztosítja a pormentes munkavégzést.

Tekintettel arra, hogy az ajánlat hibája hiánypótlással és/vagy felvilágosítás kéréssel nem orvosolható, így az ajánlatkérő a Kbt. 71. § (8) bekezdés a) és b) pontjaira hivatkozással nem küldhet ajánlattevő2-nek hiánypótlási felhívás/felvilágosítás kérést.

Ajánlatkérő, azonban azon nyilvánvaló hiba ellenére sem érvénytelenítette ajánlattevő2 ajánlatát, hogy az nem a közbeszerzés tárgya szerinti gépet ajánlotta meg, így a megsértette a Kbt. 69. § (1)-(2) bekezdését, amikor nem nyilvánította érvénytelennek az ajánlatot a Kbt. 71. § (1) bekezdés e) pontjára hivatkozással.

Tekintettel arra, hogy ajánlatkérő a közbeszerzés tárgya szerinti gépek piacán jelentős tapasztalattal bír, így számára is egyértelmű kell, hogy legyen az a tény, hogy az univerzális eszközhordó gépek jelentősen olcsóbbak, mint a közbeszerzés tárgya szerinti célgépek. Az ajánlattevő2 ezzel megajánlásával jelentős üzleti hasznos kíván realizálni, amely teljesen ellentétes az ajánlatkérő által is alkalmazandó Kbt. 2. § (4) bekezdése szerinti hatékony és felelős gazdálkodás elvének.

Megjegyezzük, hogy mivel ajánlattevő2 nem a közbeszerzés tárgyára tett ajánlatot, így hibás nyilatkozatot adott be a „forgalmazói/képviselési, szervizelési és alkatrészellátási jogosultságra vonatkozóan”, hiszen az nem a közbeszerzés tárgya szerinti célgépre vonatkozik, hanem a megajánlott univerzális eszközhordó gépre.

V. Kérelmező javaslata

A Kbt. 80. § (4) bekezdése alapján ajánlatkérő az előzetes vitarendezési kérelmünk megérkezésétől számított három munkanapon belül hívja fel az ajánlattevő1-et hiánypótlás és felvilágosítás benyújtására, majd ezen anyagok bírálata eredményeképpen minősítse az ajánlattevő1 ajánlatát a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelennek, míg az ajánlattevő2-t azonnali hatállyal minősítse érvénytelennek a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján; és ezt követően, módosítsa az összegzést, amelyben nyertes ajánlattevőként a kérelmezőt jelöli meg.

Amennyiben ajánlatkérő nem tesz maradéktalanul eleget jelen kérelmünkben foglaltaknak, úgy jogorvoslati kérelmet nyújtunk be a Közbeszerzési Döntőbizottsághoz, hiszen a jogsértés ténye nyilvánvaló, súlya pedig jelentős!

Felhívjuk ajánlatkérő figyelmét arra, hogy ezen előzetes vitarendezési kérelmünk a Kbt. 148. § (12) bekezdése alapján a jogorvoslati kérelem benyújtása előtti tájékoztatásnak minősül.

Budapest, 2020. augusztus 28.


Városkert Kft.
Városkert
Gépipari és Kereskedelmi Kft.
2051 Bátorbágy, Tomásrét u. 5/a



Tárgy: Előzetes vitarendezési kérelemmel kapcsolatos álláspont

Tisztelt Ajánlattevő!

A NYÍRVV Nyíregyházi Városüzemeltető és Vagyonkezelő Nonprofit Kft., mint ajánlatkérő által az „1 db. új út- és járdatisztító szívó-seprő célgép beszerzése” tárgyú közbeszerzési eljárásban a Városkert Gépipari és Kereskedelmi Kft. (2051 Biatorbágy, Tormásrét u. 5/a.)

előzetes vitarendezési kérelmet

terjesztett elő 2020. augusztus 29. napján.

Az előzetes vitarendezési kérelem az alábbiakat tartalmazza:

„I. Írásbeli összegezés jogsértőnek tartott pontjai:

Valamennyi olyan pont jogsértő, amelyekben t. Ajánlatkérő érvényes ajánlattevőként jelöli meg a Hydrotest Korlátolt Felelősségű Társaságot (2310 Szigetszentmiklós, Petőfi Sándor Utca 142.) és a SIEX Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaságot (9700 Szombathely, Selyemrét Utca 3.) (a továbbiakban: Ajánlattevők).

A fentiek alapján a jogsértő pontok: V.2.2., V.2.3., V.2.7., V.2.11.

II. Kérelmezői jogosultság alátámasztása

Ajánlattevők által benyújtott ajánlatok érvénytelensége miatt a legkedvezőbb – és ezáltal nyertes – ajánlatot a Kérelmező adta. T. Ajánlatkérőnek Kérelmezővel kell megkötnie az eljárás eredményeképpen a szerződést.

III. Tudomásszerződés időpontja

Kérelmező által kezdeményezett iratbetekintések 2020. augusztus 26. napja.

IV. Jogsértések leírása

IV.1. Hydrotest Korlátolt Felelősségű Társaság (2310 Szigetszentmiklós, Petőfi Sándor Utca 142.) (továbbiakban: ajánlattevő 1) által benyújtott ajánlat nem felel meg a Kbt. vonatkozó rendelkezéseinek.

IV.1.1.-1. kérelmi elem.

Ajánlatkérő felhívás III.1.3.) pontjában a műszaki, illetve szakmai alkalmasság körében az alkalmassági minimum követelményeknél az alábbiakat rögzítette:

*Alkalmatlan az ajánlattevő, ha nem rendelkezik az ajánlati felhívás feladásának visszafelé számított 6 évben legalább **1 db. új út- és járdatisztító szívó-seprő célgép** szállítása tárgyú, szerződésszerűen teljesített referenciával. A Krt. 21. § (1.a.) b) pontja is irányadó.*

A fentiekkel szemben ajánlattevő1 által bevont kapacitást biztosító szervezet az alábbi referencia munkát mutatott be:

Új szívó-seprő célgép, 2 személyes fülkével, min. nettó 7 m³-es szennytartállyal, legfeljebb 9 tonna össztömegig, lombszívóval, magasnyomású mosóval szerelve
Típus: MAN TGM 18.320 4x2 BL - MUT Austrocleaner 247/7,0 & 3,2 SW UM

Előírás	Bemutatott referenciával
1 db. új út- és járdatisztító szívó-seprő célgép	Új szívó-seprő célgép

A fentiekből egyértelműen kiderül, hogy ajánlattevő1 és az általa bevont kapacitást biztosító szervezet nem út- és járdatisztító gépet mutatott be. Az ajánlatkérőnek a Kbt. 71. § alapján hiánypótlási felhívást kellett volna kiküldeni ajánlattevő1 részére, amelyben kérnie kellett volna, hogy olyan referencia munkát mutasson be, amelyből egyértelműen megállapítható, hogy az ajánlatkérő által előírt út- és járdatisztító célgép szállítása valósult meg.

Tekintettel arra, hogy ajánlatkérő nem tett eleget a fentieknek, így megsértette a Kbt. 71. § (1)-(3) bekezdéseit. Amennyiben hiánypótlás eredményeképpen ajánlattevő1 nem tud megfelelő tartalmú referencia nyilatkozatot/igazolást benyújtani, úgy ajánlata a Kbt. 71. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelen.

IV.1.2. – 2. kérelmi elem.

Ezen kérelmi elem kapcsán kifejezetten hivatkozunk a Kbt. 65. § (9) bekezdésére, amely az alábbiak szerint visszautal a Kbt. 65. § (7) bekezdésére.

(9) Az e törvény végrehajtási rendeletében foglaltak szerint előírt, szakemberek –azok végzettségére, képzettségére – rendelkezésre állására vonatkozó követelmény, valamint a releváns szakmai tapasztalatot igazoló referenciákra vonatkozó követelmény teljesítésének igazolására a gazdasági szereplő csak akkor veheti igénybe más szervezet kapacitásait, ha az adott szervezet olyan mértékben részt vesz a szerződés, vagy a szerződés azon részének teljesítésében, amelyhez-e kapacitásokra szükség van, amely – az ajánlattevő saját kapacitásával együtt – biztosítja az alkalmassági követelményben elvárt szaktudás, illetve szakmai tapasztalat érvényesülését a teljesítésben. Az (1) bekezdés c) pontja szerinti követelmény igazolására akkor vehető igénybe más szervezet kapacitása, ha az adott szervezet valósítja meg azt a feladatot, amelyre vonatkozóan a nyilvántartásban szereplés, szervezeti tagság vagy engedéllyel rendelkezés kötelezettsége fennáll. A (7) bekezdés szerint csatolandó kötelezettségvállalásnak ezt kell alátámasztania. A (7) bekezdés szerinti kötelezettségvállalásnak a referenciákra vonatkozó követelmény teljesítését igazoló más szervezet tekintetében azt kell alátámasztania, hogy ez a szervezet ténylegesen részt vesz a szerződés teljesítésében, az ajánlatkérő a szerződés teljesítése során ellenőrzi, hogy a teljesítésbe történő bevonás mértéke e bekezdésekben foglaltaknak megfelel.

(7) Az előírt alkalmassági követelményeknek az ajánlattevők vagy részvételre jelentkezők bármely más szervezet vagy személy kapacitására támaszkodva is megfelelhetnek, a közöttük fennálló kapcsolat jogi jellegétől függetlenül.

Ebben az esetben meg kell jelölni az ajánlatban, több szakaszból álló eljárásban a részvételi jelentkezésben ezt a szervezetet és az eljárást megindító felhívás vonatkozó pontjának megjelölésével azon alkalmassági követelményt vagy követelményeket, amelynek igazolása érdekében az ajánlattevő vagy részvételre jelentkező ezen szervezet erőforrására vagy arra is támaszkodik. A (8) bekezdésben foglaltak eset kivételével csatolni kell az ajánlatban vagy részvételi jelentkezésben a kapacitásait rendelkezésre bocsátó szervezet olyan – szerződésben, előszerződésen vagy más formában vállalt – kötelezettségvállalását tartalmazó okiratot, amely alátámasztja, hogy a szerződés teljesítéséhez szükséges erőforrások rendelkezésre állnak majd a szerződés teljesítésének időtartama alatt.

A fentiekben kiemelt szövegezés alapján szükségszerű, hogy a kapacitást biztosító szervezet alvállalkozóként is bevonásra kerüljön az ajánlattevő részéről, hiszen „ezen szervezet ténylegesen részt vesz a szerződés teljesítésében”.

Tekintettel arra, hogy esetünkben az ajánlattevő a M-U-T Hungária Kft. kapacitásait igénybe veszi, így a kapacitást biztosító szervezet alvállalkozóként történő bevonása kötelező.

A fentiekkel ellentétben, azonban az ajánlattevő a Kbt. 66. § (1) bekezdés a) és b) pontjaiban is nemleges választ adott, továbbá a megkötött előszerződésben nem hivatkoznak a felek arra, hogy a kapacitást biztosító szervezet milyen formában vesz részt a teljesítésben.

A jelen kérelmi elem kapcsán leírtakra hivatkozással az ajánlatkérőnek a Kbt. 71. §-a alapján hiánypótlási felhívást kellett volna kibocsátania és annak eredményeképpen bírálnia az ajánlattevő ajánlatát. Amennyiben hiánypótlás eredményeképpen ajánlattevő nem tudott volna megfelelő tartalmú dokumentumokat benyújtani, úgy ajánlata a Kbt. 71. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelen.

IV.2. SIEX Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (9700 Szombathely, Selyemrét Utca 3.) (a továbbiakban: ajánlattevő2) által benyújtott ajánlat nem felel meg a Kbt. vonatkozó rendelkezéseinek.

IV.2.1.3. kérelmi elem.

Ajánlatkérő egyértelműen meghatározta a közbeszerzési eljárás tárgyát.

- A felhívás II.1.4.) pontjában a közbeszerzés rövid ismertetőjében: 1 db. új út- és járdatisztító szívó-seprő célgép beszerzése
- A felhívás II.2.4.) pontjában a közbeszerzés mennyiségénél: 1. db. új út- és járdatisztító szívó – seprő célgép beszerzése
- A felhívás III.1.3.) pontjában az alkalmassági minimumkövetelményeknél: Alkalmatlan az ajánlattevő, ha nem rendelkezik az ajánlati felhívás feladásának visszafelé számított 6 évben legalább 1 db. új út- és járdatisztító szívó-seprő célgép szállítása tárgyú, szerződésszerűen teljesített referenciával. A Kr. 21. § (1.a.) b) pontja is irányadó.
- A felhívás VI.3.9.) pontjában: Út- és járdatisztító szívó-seprő célgép vételárát.

Továbbá a felhívás minden egyéb helyén célgépet említ.

3



Ahogy a kiadott, Nyilatkozat műszaki és kereskedelmi követelmények megfelelőségi táblázat elnevezésű dokumentumának 2. sorában rögzíti, hogy „Új út és járda tisztító szívó-seprő célgép 1” megjelölését kéri a 2. sorban, majd ezt követően ezen Új út és járda tisztító szívó-seprő célgép műszaki paramétereit kellett az ajánlattevőknek felsorolnia.

Ajánlattevő2, azonban nem a közbeszerzés tárgya szerinti célgépet, hanem szívó-seprő felépítménnyel felszerelhető univerzális eszközhordó gépre tett ajánlatot, amelyre tekintettel hiánypótlási felhívás kibocsátására sincs lehetősége az ajánlatkérőnek. Ugyanis ajánlattevő2-nek olyan termékre állt be az ajánlati kötöttsége, amely termék nem felel meg a fentiekben hivatkozott felhívás pontjainak, valamint a Nyilatkozat műszaki és kereskedelmi követelmények megfelelőségi táblázat 2. sorának.

A fentiekben túl számos olyan műszaki paraméter van, amelynek ajánlattevő2 által megajánlott berendezés nem teljesít. Ezeket az alábbiakban fejtettük ki.

A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei	B. Az ajánlott áru megnevezése és mennyisége, továbbá a vállalt műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei
Új út és járda tisztító szívó-seprő célgép 1 db	Az ajánlattevő2 által megajánlott Citymaster 2200 jármű nem szívó-seprő célgép, hanem szívó-seprő felépítménnyel felszerelhető univerzális eszközhordozó. A jármű elején és platóján kialakított gyorscsereelő rendszer különböző téli és nyári adapterek csatlakoztathatóságát teszik lehetővé. Az ajánlattevő2 által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordozó ajánlatában történő szerepeltetése jelentősen sérti a többi ajánlattevő érdekét abból a szempontból, hogy a közbeszerzési eljárás során kialakított és az ajánlatban megadott ár a célgépek esetében magasabb, mint az univerzális eszközhordozóknál, így a jelen közbeszerzési eljárásban egy, a közbeszerzési eljárás tárgyában megjelölt célgép kategóriának nem megfelelő terméket ajánlott.
Súlyhatárok, fő méretek:	
Alapgép hossza: max. 4.200 mm	Az ajánlattevő2 által a műszaki táblázatban megadott 3875 mm az univerzális eszközhordozó alapgépre vonatkozik, felépítmény nélkül. Mivel a közbeszerzés tárgya szívó-seprő célgép, így a megajánlani kívánt alapgép paramétereiben meg kell feleljen egy szívó-seprő rendszerű gépnek, mely tartalmazza a két oldali, tányérkefés rendszerű alapfelszereltséget. A Citymaster 2200 kizárólag akkor tekinthető alapgép felszereltséggel szívó-seprő rendszerűnek, amennyiben minimálisan a hossza a két első tányérkefével együtt kerülhet kiszámításra (4975 mm), mely

A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei	B. Az ajánlott áru megnevezése és mennyisége, továbbá a vállalt műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei
	viszont ez esetben jelentősen meghaladja az ajánlatkérő által megadott maximális értéket (4200 mm).
Kormányzás:	
Négykerék vagy törzscsuklós	Az ajánlattevő2 által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó négykerék kormányzása kizárólag munka módban használható aktívan. Amennyiben a menet funkció nem munka üzemmódú, úgy a kormányzás standard állapotban marad. Ajánlatkérő által előírt kormányzási módok között sem az egy tengely kormányzás, sem pedig az automatikusan alkalmazkodó, adott esetben kikapcsoló kormányzás nem szerepelt.
Szennyfelvétel:	
Szívó-seprő rendszerű	Az ajánlattevő2 által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordozó nem célgép, csupán egy szívó-seprő felépítménnyel ellátott univerzális eszközhordó jármű.
Szívótorok elhelyezése az első kerekek között, magasságban állítható	Az ajánlattevő2 által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó szívó seprő felépítményének szívótorka nem az első kerekek között helyezkedik el, hanem az első tengely előtt, mely a kiírásnak nem felel meg. A szívótorok elhelyezkedése a cserélhető felépítményes rendszer okán nem helyezhető el az első kerekek között, kizárólag az első tengely előtt, mely kompromisszum a gép használata során hátránnyá válik abból a tekintetből, hogy a szívótorok minden esetben előbb éri el az úton lévő akadályokat, mint a jármű első tengelye, ezáltal a gép és a rendszer sérülékenyebb, mely a használhatóságot jelentősen befolyásolja. Különös tekintettel az út- és járda tisztítás során elkerülhetetlen akadályokra, mint pl. az útpadka, csatornafedél, lefolyó stb.
Seprési adatok:	
Két oldal tányérkefés rendszerű	A szívó-seprő rendszer egy célgép alapfelszereltsége, mely Az ajánlattevő2 által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordóra utólagosan szerelhető fel, így a jármű paramétereit a szívó-seprő rendszerrel együtt kell megadni. A felépítménnyel a megajánlott eszköz túllépi az az ajánlatkérő által megadott maximális értéket.
Használtvíz visszavezetése a szívótorokhoz, a szívócső nedvesítéséhez	Az ajánlattevő2 által megajánlott Citymaster 2200 univerzális eszközhordó vízvisszanyerő rendszerében a használtvíz kizárólag egy helyen, a

A. Az áruk megnevezése és mennyisége, és a minimális műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei	B. Az ajánlott áru megnevezése és mennyisége, továbbá a vállalt műszaki, illetve kereskedelmi követelmények paraméterei
	szívócsonknál lévő fűvókánál juttatható vissza a rendszerbe, mely nem felel meg a kiírásnak. Ajánlatkérő a használtvíz visszavezetését a szívótorokhoz és a szívócsőhöz előírta, mely két helyen biztosítja a pormentes munkavégzést.

Tekintettel arra, hogy az ajánlat hibája hiánypótlással és/vagy felvilágosítás kéréssel nem orvosolható, így az ajánlatkérő a Kbt. 71. § (8) bekezdés a) és b) pontjaira hivatkozással nem küldhet ajánlattevő2-nek hiánypótlási felhívás/felvilágosítás kérést.

Ajánlatkérő, azonban azon nyilvánvaló hiba ellenére sem érvénytelenítette ajánlattevő2 ajánlatát, hogy az nem a közbeszerzés tárgya szerinti gépet ajánlotta meg, így a megsértette a Kbt. 69. § (1)-(2) bekezdését, amikor nem nyilvánította érvénytelennek az ajánlatot a Kbt. 71. § (1) bekezdés e) pontjára hivatkozással.

Tekintettel arról, hogy ajánlatkérő a közbeszerzés tárgya szerinti gépek piacán jelentős tapasztalattal bír, így számára is egyértelmű kell, hogy legyen az a tény, hogy az univerzális eszközhordó gépek jelentősen olcsóbbak, mint a közbeszerzés tárgya szerinti célgépek. Az ajánlattevő2 ezzel megajánlásával jelentős üzleti hasznos kíván realizálni, amely teljesen ellentétes az ajánlatkérő által is alkalmazandó Kbt. 2. § (4) bekezdése szerinti hatékony és felelős gazdálkodás elvének.

Megjegyezzük, hogy mivel ajánlattevő2 nem a közbeszerzés tárgyára tett ajánlatot, így hibás nyilatkozatot adott be a „forgalmazói/képviselési, szervizelési és alkatrészellátási jogosultságra vonatkozóan”, hiszen az nem a közbeszerzés tárgya szerinti célgépekre vonatkozik, hanem a megajánlott univerzális eszközhordó gépre.

V. Kérelmező javaslata

A Kbt. 80. § (4) bekezdése alapján ajánlatkérő az előzetes vitarendezési kérelmünk megérkezésétől számított három munkanapon belül hívja fel az ajánlattevő1-et hiánypótlás és felvilágosítás benyújtására, majd ezen anyagok bírálata eredményeképpen minősítse az ajánlattevő1 ajánlatát a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján érvénytelennek, míg az ajánlattevő2-t azonnali hatállyal minősítse érvénytelennek a Kbt. 73. § (1) bekezdés e) pontja alapján; és ezt követően, módosítsa az összegzést, amelyben nyertes ajánlattevőként a kérelmezőt jelöli meg.

Amennyiben ajánlatkérő nem tesz maradéktalanul eleget jelen kérelmükben foglaltaknak, úgy jogorvoslati kérelmet nyújtunk be a Közbeszerzési Döntőbizottsághoz, hiszen a jogsértés ténye nyilvánvaló, súlya pedig jelentős!

Felhívjuk ajánlatkérő figyelmét arra, hogy ezen előzetes vitarendezési kérelmünk a Kbt. 148. § (12) bekezdése alapján a jogorvoslati kérelem benyújtása előtti tájékoztatásnak minősül.”

6



A NYÍRVV Nonprofit Kft. ajánlatkérő az alábbiakban fejt ki álláspontját a fentiekben foglalt előzetes vitarendezési kérelemmel összefüggésben:

A IV.1.1. – 1. kérelmi elemmel kapcsolatban az ajánlatkérő a Kbt. 80. § (4) bekezdésében foglalt lehetőséggel élve a Hydrotest Kft. (2310 Szigetszentmiklós, Petőfi S. u. 142.) ajánlattevő részére hiánypótlási felhívást küld a mai napon, vagyis 2020. szeptember 01. napján, mely arra irányul, hogy a Hydrotest Kft. ajánlattevő az ajánlati felhívás III.1.3. pontjában meghatározottak szerint, pontosított tartalommal szíveskedjen referenciát benyújtani, mely megfelel az alábbi, az ajánlatkérő által támasztott követelménynek: az ajánlati felhívás feladásától visszafelé számított 6 évben legalább 1 db. új út- és járdatisztító szívó-seprő célgép szállítása.

A IV.1.2.-2. kérelmi elemmel összefüggésben ajánlatkérő álláspontja az, hogy a Kbt. 65. § (9) bekezdés utolsó mondatában szereplő „referenciákra vonatkozó követelmény” az ugyanezen bekezdés első mondatában meghatározott releváns szakmai tapasztalatot igazoló referenciára vonatkozik, nem kiterjesztően értelmezendő. Fentiekre tekintettel az ajánlatkérő álláspontja az, hogy egy olyan kapacitást nyújtó szervezet, amely egy gépet a műszaki-szakmai alkalmassági követelmény teljesítése érdekében bocsát az ajánlattevő rendelkezésére, ezt biztosítja, nem jelenti feltétlenül azt, hogy ezen kapacitást rendelkezésre bocsátó szervezet egyben alvállalkozónak minősül, figyelemmel a Kbt. 3. § 2. pontjára, mely szerint nem minősül alvállalkozónak az a gazdasági szereplő, aki a szerződés teljesítéséhez igénybe venni kívánt gyártó, forgalmazó stb.

Tekintettel arra, hogy a gazdasági szereplő kapacitásának bevonása megalapozhatja egyúttal az alvállalkozói minőséget is, így ajánlatkérő felvilágosítás nyújtás keretében felhívja a Hydrotest Kft. ajánlattevőt, hogy a fenti jogszabályhely(ek) ismeretében nyilatkozzon arról, hogy a kapacitást biztosító szervezet ténylegesen részt vesz-e a szerződés teljesítésében, ugyanis ebben az esetben a Kbt. 66. § (6) bekezdés a) - b) pontjai szerinti nyilatkozatot is ennek megfelelően köteles benyújtani az ajánlattevő, valamint az előszerződésben is hivatkozni kell arra, hogy a kapacitást biztosító szervezet milyen formában vesz részt a teljesítésben.

IV.2.1.3. kérelmi elemmel összefüggésben ajánlatkérő az alábbi álláspontot képviseli: Ajánlatkérő minden benyújtott ajánlat esetében az ajánlat részét képező "Műszaki és kereskedelmi követelmények megfeleléségi táblázat" című 6. sz. Nyilatkozatmintában szereplő adatok, nyilatkozatok alapján végezte el a megajánlott eszközök közbeszerzési dokumentumokban való megfelelésének vizsgálatát. A nyilatkozatokban szereplő adatok valóságtartalmáért az Ajánlattevő tartozik felelősséggel, Ajánlatkérő véleménye szerint az esetlegesen valótlan tartalmú nyilatkozat benyújtásának következményeivel egy közbeszerzési eljárás Ajánlattevőjének tisztában kell lennie. A SIEX Kft. ajánlattevő az ajánlatában arról nyilatkozott, hogy az általa megajánlott eszköz egy szívó-seprő célgép és ez a megajánlott eszköz az Ajánlatkérő által beszerezni kívánt szívó-seprő célgéppel szemben elvárt minden műszaki követelménynek, paraméternek megfelel, az, hogy munkaeszközként esetleg többféle funkcióra is használható, véleményünk szerint jelen eljárásban irreleváns. Ajánlatkérő nem tartja indokoltnak a SIEX Kft. ajánlatának a Kbt. 71. § (1) bekezdés e) pontjára való hivatkozással történő érvénytelenné nyilvánítását.

7

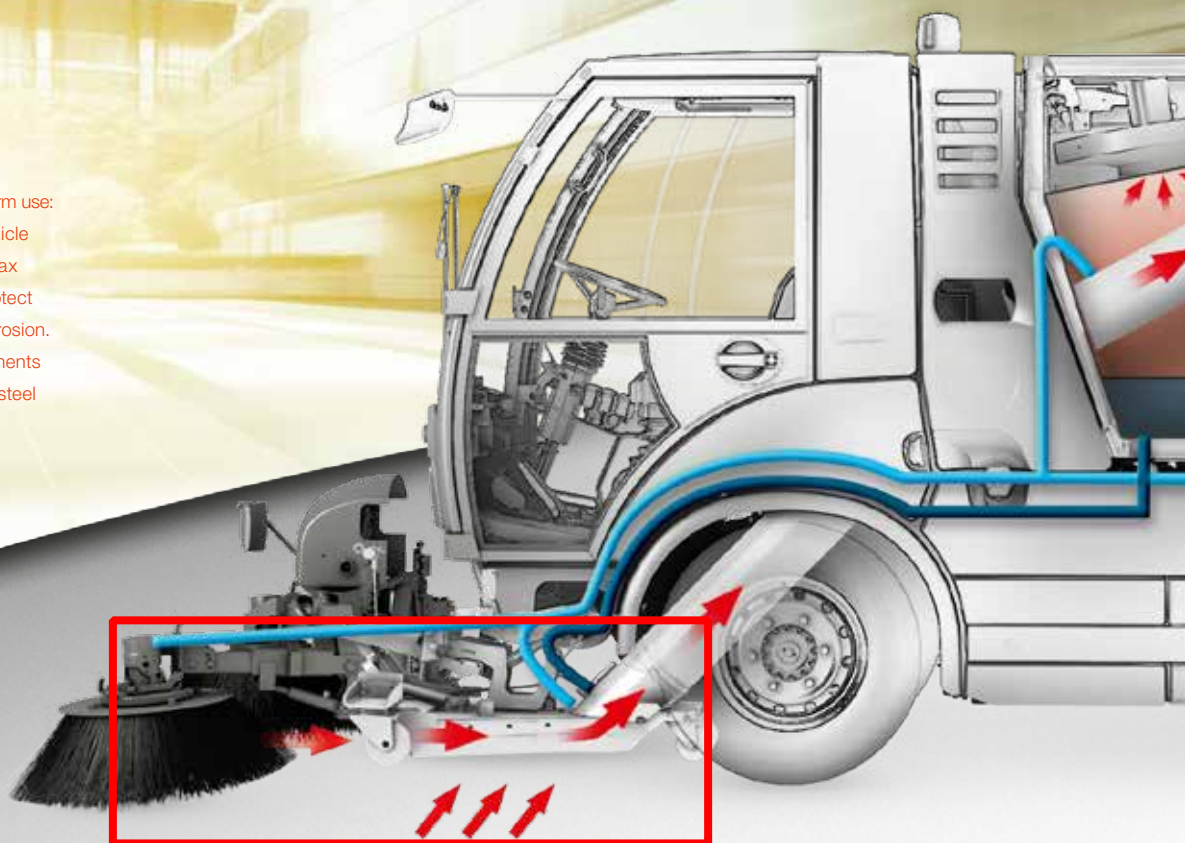


Ajánlatkérő a Kbt. 80. § (4) bekezdése alapján megkért hiánypótlás és felvilágosítás benyújtását követően, - amennyiben szükséges - módosítani fogja az összegezésben foglaltakat.

Nyíregyháza, 2020. szeptember 01.

NYÍRVV Nonprofit Kft.
4400 Nyíregyháza, Tüzér u. 2-4.
4403 Pf:14.
-1-
Petró Árpád
ügyvezető

Optimally prepared for long-term use:
High-quality commercial-vehicle
dip coating and additional wax
conservation sustainably protect
the entire vehicle against corrosion.
Particularly stressed components
are made of either stainless steel
or plastic or are galvanised.



Flexible technology, exact performance!

Both the 2- and 3-broom systems provide flexibility at the highest level: The sweeping brooms can easily reach even difficult-to-access areas. Additional control functions and power-enhanced drives are optionally available to upgrade the sweeping function and allow both the efficient removal and direct intake of weeds. A range of brooms is available to carry out many different sweeping tasks.

Debris is swept up by the brooms, transported to the suction nozzle and sucked directly and safely into the dirt hopper. The suction nozzle is roller-guided to move both forwards and backwards. The brooms are well protected against collision damage. The circulating water system provides efficient dust control.





Clean cities – at any time of year

The Citymaster 2200 is extremely flexible: In the summer, when sweeping is not enough, the machine can be used for wet cleaning tasks. And in the cold season, the compact sweeper can easily be converted into a winter service vehicle. ABS and an optionally available differential lock provide safe working in icy and snowy conditions.

The quick-change system facilitates equipping the vehicle for winter service: Ease-of-installation provides fast re-tooling and a high level of flexibility for all-season use.



Optional equipment:

Sluicing systems with different outputs as well as a scrub deck attachment for wet cleaning tasks, a range of snow blades and a front sweeper for efficient snow clearing as well as professional silo gritting units and a brine spraying system to fight ice and snow enable flexible all-season use that helps minimising your fleet costs significantly!



Citymaster 2200

Wet cleaning for brilliant results

For cleaning large paved areas and natural stone surfaces: The scrub deck of the Citymaster 2200.

For interchangeable use with the sweeping unit and in combination with additional equipment for the suction nozzle, the scrub deck enables removing even stubborn dirt from smooth surfaces. Direct waste-water intake provides a maximum of cleanliness.

Providing dust control as well as cooling and cleaning of roads and paths: The sluicing systems of the Citymaster 2200. For interchangeable use with the sweeping technology. The system is equipped with a large water tank and a range of sluicing bars with different outputs is available. The waste water can be released into the sewage system.

Technical data

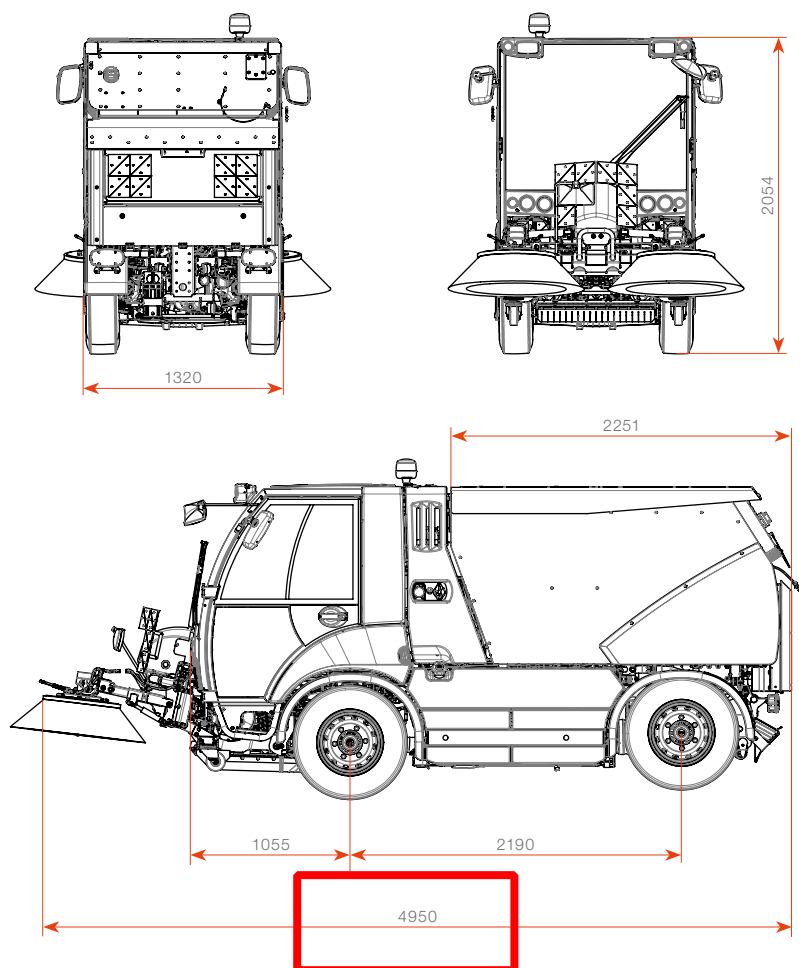
	Citymaster 2200 2B	Citymaster 2200 3 B
Engine and drive		
Engine	VM R754 EU6 D3 four-cylinder turbo diesel according to directive 595/2009/EC EURO VI, intercooler, diesel-Oxicat, particle filter, SCR cat, tank capacity 65 l	
Displacement/output	2,970 cm³ / 80 kW (109 HP) at 2,600 rpm	
Max. torque	420 Nm at 1,100 rpm	
Working and driving characteristics		
Driving	Fully hydraulic drive, rear-wheel drive, driver-selected all-wheel steering, optional differential lock 3 different operating modes: Transport mode with automatic speed & load control; Work mode with constant speed, changing from drive mode to work mode at constant speed; Transport mode up to 62 km/h, standard steering; Changing from drive to work mode up to 25 km/h, all-wheel steering; Work mode up to 15 km/h, all-wheel steering; Reverse mode up to 10 (25) km/h	
Working	Load-sensing high pressure hydraulics with variable power distribution; 3 different operating modes: ECO/Standard/MAX switchable at the push of a button; Fan with engine-independent speed control; Additional functions with optional multi-purpose package	
Attachment points	Quick-change triangle cat 0 at the front, quick-change ball-mounting system at the rear	
Frame, chassis, brakes	Commercial-vehicle lead frame with 2 steering axles, coil springs with shock absorbers, stabiliser at the rear axle, 4 attachment points for standard lifting platform, dual-circuit braking system with 4 disc brakes and brake booster, Anti-Lock-Brakes (ALB), variable hydrostatic braking power, independent mechanical parking brake acting on the rear axle	
Wheels and tyres	Standard tyres 225/75 R16C Wide tyres 285/65 R16C	
Cabin	2-seater comfort cabin, occupant-protection tested according to ECE R29 adjustable steering column, comfort seats, 3-point seat belt, comfortable one-hand operation of all sweeping functions, one-button operation to start the sweeping functions, automatic memory-storing of all operating parameters	
Sweeping system	2-broom 900 mm, working width up to 2,500 mm, suction nozzle 800 mm on rollers	Pre-sweep broom 900 mm, 2 basic brooms 750 mm, working width up to 2,000 mm, suction nozzle 800 mm on rollers
Dirt hopper	V2A stainless steel dirt hopper 2.2 m³, gross capacity 1,895 l, usable hopper capacity 1,710 l	
Dimensions and load values		
Length/width/height*	4,950 mm / 1,320 mm / 2,054 mm	4,975 mm / 1,320 mm / 2,054 mm
Wheelbase/track width	2,190 mm / 1,054 mm	
GVW	6.000 kg	
Permissible axle loads	3,200 kg / 3,200 kg	
Empty weight**	3,540 kg	3,650 kg
Payload***	Up to 2,460 kg	Up to 2,350 kg

Form, colour and design are subject to change in favour of further technical development. Pictures may show optional equipment. Details according to EN 15429 1-4 where applicable.

* Width: without wing mirrors, height: with standard tyres

** Empty weight: standard machine without optional equipment

*** Payload: Optional equipment may reduce the payload



For even more efficient working: Optional equipment for your Citymaster 2200

For example useful accessories such as a high-pressure cleaner or a hand-held suction hose and many more practical details. Please ask your Hako retailer for further information!

